



HIỆP THÔNG

Chúa Nhật XX Thường Niên Năm C

Ngày 17 Tháng 08, 2025

Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp



4360 West 5415 South
Kearns, UT 84118
385-343-5625

<https://vietnamcatholicslc.org>

Giờ làm việc:

Thứ Hai - Thứ Sáu : 10:00 am - 5:00 pm
Cha Xứ/Pastor:

Phaolô Nguyễn Trọng Tài

Thánh Lễ Chúa Nhật / Sunday Masses:

Thứ Bảy / Saturday 5:00 pm

Chúa Nhật / Sunday 9:00 am & 11:00 am

Thánh Lễ dành cho người Hmong /

Sunday Mass for the Hmong :

Chúa Nhật tuần thứ Hai mỗi tháng /

Second Sunday every month 12:30 pm

Thánh Lễ Trong Tuần/Weekday Masses:

Thứ Hai-Thứ Bảy/Monday-Saturday

8:45 am

Giờ Cầu Thánh Thể / Holy Eucharistic

Benediction:

Thứ Năm, Thứ Sáu, Thứ Bảy & Chúa

Nhật / Thursday, Friday, Saturday &

Sunday

8:00 am - 8:45 am

Giải Tội / Confession:

Thứ Bảy / Saturday 4:30-4:50 pm

Chúa Nhật / Sunday

8:30 - 8:50 am & 10:30 - 10:50 am

hoặc theo giờ hẹn / or by appointment

Bí Tích Rửa Tội / Baptism:

Thứ Bảy / Saturday 10:00 am - 12:00 pm

Mục Vụ các Bí Tích Tại Tư Gia

Những ai cần Xức dầu, Rước Mình

Thánh Chúa, làm phép nhà hoặc những

Á Tịch khác tại tư gia của mình thì xin

liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ qua số

điện thoại ở trên.

Mỗi thứ sáu đầu tháng: Cầu nguyện
cho các bệnh nhân và xức dầu cho bệnh
nhân sau thánh lễ

LỊCH PHỤNG VỤ

18/08 Thứ Hai Bài đọc 1: Thủ Lãnh 2:11-19

Phúc âm: Matthêu 19:16-22

19/08 Thứ Ba Bài đọc 1: Thủ Lãnh 6:11-24a

Phúc âm: Matthêu 19:23-30

20/08 Thứ Tư Bài đọc 1: Thủ Lãnh 9:6-15

Phúc âm: Matthêu 20:1-16

21/08 Thứ Năm Bài đọc 1: Thủ Lãnh 11:29-39a

Phúc âm: Matthêu 22:1-14

22/08 Thứ Sáu Bài đọc 1: Ruth 1:1, 3-6, 14b-16, 22

Phúc âm: Matthêu 22:34-40

23/08 Thứ Bảy Bài đọc 1: Ruth 2:1-3, 8-11; 4:13-17

Phúc âm: Matthêu 23:1-12

Chúa Nhật XXI Thường Niên Năm C

Bài đọc 1: Isaia 66:18-21

Bài đọc 2: Do-thái 12:5-7, 11-13

Phúc Âm: Luca 13:22-30

THÔNG BÁO

- **Lạc quyền Chúa Nhật / Sunday collections: \$3,936.**
 - **Online Giving: \$105.63**
 - **Đóa hoa dâng Mẹ / Marian flowers' donations: \$300.**
- Tiền mặt / Loose cash: \$20. Ấn danh \$60. Ấn danh \$20.**
ID#37 \$100. ID#202 \$50. ID#305 \$50.

SUY NIỆM LỜI CHÚA



Trong bài Phúc Âm hôm nay, Chúa Giêsu đã mạnh mẽ tuyên bố không những cho dân Do Thái khi xưa mà cho cả chúng ta hôm nay rằng: *Thầy đã đem lửa xuống thế gian và Thầy mong muốn cho lửa bùng cháy lên. Thầy phải chịu một phép rửa, và lòng Thầy khắc khoải biết bao cho đến khi hoàn tất. Các con tưởng Thầy đến để đem sự bình an xuống cho thế gian ư? Thầy bảo các con: Không phải thế,*

nhưng Thầy đến để đem sự chia rẽ.” Chúng ta cảm thấy như thế nào và có những suy nghĩ gì khi nghe Chúa nói như vậy? Rất là chói tai và khó nghe lắm đúng không?

Lúa ở đây Chúa Giêsu muốn nói đến là *lời* của Chúa, những *Điều Răn* và những gì Chúa dạy chúng ta. *Lời* của Chúa đã ở trong thế gian nhưng nó chưa được bùng cháy và chiếu sáng như ý Chúa mong muốn. Nếu *Lời* Chúa luôn bùng cháy trong từng tâm hồn và đời sống mỗi Kitô hữu thì sẽ không có chiến tranh, không có hận thù, không có sự chia rẽ, không có sự sỉ nhục, tranh chấp và hãm hại lẫn nhau từ trong gia đình, nhà thờ và mỗi quốc gia. Bởi vì *Lời* của Chúa là *tình yêu, hòa bình, bình an, niềm vui và hạnh phúc*. *Lời Chúa* có thể biến đổi lòng người và thế giới. Lá thư gửi Hebrews đã ghi rằng: *“Lời Chúa là sự sống, có sức ảnh hưởng mạnh mẽ, sắc bén hơn dao hai lưỡi, đâm xuyên thấu giữa linh hồn và thần khí, hiểu thấu tư tưởng và suy nghĩ thầm kín nhất con người. Không có gì mà Ngài không biết”* (Hebrews 4:12)

Vì thế, *Lời* của Thiên Chúa chính là *Chúa Giêsu* đã đến trong thế gian. Chính vì *Lời* này mà có nhiều người đã đón nhận Chúa Giêsu vào trong cuộc sống của họ. *Lời* Chúa đã biến đổi tâm hồn và cuộc sống tội lỗi của họ để trở thành những môn đệ nhiệt thành của Chúa. Cũng vì *Lời* này mà có nhiều kẻ đã không muốn lắng nghe và chấp nhận nó, bởi vì *lời* Chúa lột trần bộ mặt giả dối, giả hình và vạch trần những hành động lưu manh lường gạt của họ ‘*sói đội lốt chiên*’ để ức hiếp, bóc lột người cô đơn yếu thế mà làm giàu cho bản thân mình, thâm tóm quyền lực để hãm hại và hà hiếp người dân.

Trong bài đọc Một, tiên tri Giêrêmiah bị chính người Do Thái của mình bắt giam, bỏ tù và nhốt dưới một đáy giếng đầy bùn vì bị họ dựng chuyện và ghép Giêrêmiah tội chống lại họ. vì thế, chúng ta không phải ngạc nhiên và khó hiểu khi Chúa Giêsu tuyên bố: *Thầy đến để đem sự chia rẽ chứ không phải bình an cho thế gian. Năm người trong gia đình sẽ chống lại nhau; cha chống đối con trai và con trai chống đối cha, mẹ chống đối con gái và con gái chống đối mẹ, mẹ chồng chống đối nàng dâu và nàng dâu chống đối mẹ chồng.*

Là những Kitô hữu nhiệt thành theo Đức Giêsu Kitô, chúng ta hãy học hỏi và sống như Thầy Giêsu để can đảm làm chứng nhân cho Chúa, như thư Hípri đã nhắc nhở chúng ta: *“Anh em hãy tưởng nhớ Đấng đã cam chịu để cho những người tội lỗi chống đối mình như thế, để anh em khỏi sòn lòng nản chí.”*

REFLECTION ON THE WORD OF GOD

In today’s Gospel Jesus strongly testifies to his disciples and to us how He comes to the earth and what He brings to this earth when He says, *“I have come to set the earth on fire, and how I wish it were already blazing . . . Do you think that I have come to establish peace on the earth? No, I tell you, but rather division.”* After listening to these words, we may think that, is Jesus the angry God and He is contradicted himself? Because Jesus is the prince of peace and the king of love.

We are very easy to misunderstand and be confused about what Jesus tells to his disciples in the Gospel today if we do not understand thoroughly the meaning of the Gospel’s message. Indeed, Jesus emphasizes about the *Word* of God, God’s *commandments*, and doing God’s *will* that Jesus is teaching to God’s people. The Word of God, His commandments, and following God’s will are the main causes to make the division among nations, communities, societies, and families as Jesus mentioned in the Gospel, *“A household of five will be divided three against two and two against three; a father against his son and a son against his father, a mother against her daughter and a daughter against her mother”*.

Jesus obviously knows that God’s will and the Divine laws are versus human laws and human desires. As human beings, people easily incline to commit sins, to do what they want and desire for worldly things and nothing can stop them from doing that in order to satisfy their flesh, their wants, and human desires. They don’t care God’s will, teachings, and commandments. They do ignore God’s laws because the laws of God prevent them from doing evil things in order to gain power to control others.

God’s teachings expose and disclose their hypocrite acts and crooked lives in order to show off their true faces and evil hearts. In the Letter to Hebrews, it is said, *“Indeed, the word of God is living and effective, sharper than any two-edged sword, penetrating even between soul and spirit, joints and marrow, and able to discern reflections and thoughts of the heart. No creature is concealed from him.”* (Hebrews 4: 12)

The Word of God leads the division between the faithful who follow God’s will and commandments and those who are against God’s words and teachings. That is the reason why those who are faithful to do God’s will are persecuted and insulted and they encounter many hardships in daily life. Now-a-day, we can see thousand Christians are persecuted, put in prisons and killed in Muslim nations, communist regimes and anti-Christian’s authorities.

As the followers of Christ, we should set the earth on *fire of love* through our *word of love* and *action of faith* with our *charitable works*